

COLLECT-FEUILLES POUR
TRACTEUR À GAZON

ATH42



MILLASUR®

Millasur, SL.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - La Corogne 981 696465 www.millasur.com



ANOVA tient à vous féliciter d'avoir choisi l'un de nos produits et vous garantit l'assistance et la coopération qui ont toujours distingué notre marque au fil du temps.

Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et pour être très utile si elle est utilisée conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel d'instructions et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou pour des questions, vous pouvez nous contacter via nos supports Web tels que www.anova.es et www.millasur.com

INFORMATIONS SUR CE MANUEL

Faites attention aux informations fournies dans ce manuel et sur la machine pour votre sécurité et celle des autres.

- Ce manuel contient des instructions d'utilisation et d'entretien.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous travaillez avec la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Les droits d'apporter des modifications sont réservés à tout moment sans affecter nos responsabilités légales.
- Ce manuel est considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit rester avec lui en cas de prêt ou de revente.
- Demandez à votre revendeur un nouveau manuel en cas de perte ou de dommage.

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE

Pour vous assurer que votre machine offre les meilleurs résultats, veuillez lire attentivement les consignes d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

AUTRES AVERTISSEMENTS:

Une utilisation incorrecte peut endommager la machine ou d'autres objets. L'adaptation de la machine aux nouvelles exigences techniques peut entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et le produit acheté.

Lisez et suivez toutes les instructions de ce manuel. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves.

■ Contenu

- 1. Avertissements de sécurité et règles générales**
- 2. Identification des commandes et des fonctions**
- 3. Composants et pièces de l'accessoire ATH42**
- 4. Instructions de montage**
- 5. Instructions de démarrage**
- 6. Maintenance et stockage**
- 7. Données techniques**
- 8. Environnement**
- 9. Vue éclatée**
- 10. Déclaration de conformité CE**

1. Avertissements de sécurité et règles générales

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le collecteur de lames de la tondeuse.

L'opérateur doit lire et comprendre toutes les informations de sécurité et d'avertissement, les instructions de démarrage, les instructions d'entretien et de stockage avant d'utiliser cet équipement. Le fait de ne pas utiliser et entretenir correctement ce produit peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur et les personnes à proximité.

Avertissements de fonctionnement

- À aucun moment, ne transportez de passagers, ne vous asseyez ou ne vous tenez debout sur l'accessoire du tracteur.
- Ne laissez pas les enfants jouer, se tenir debout ou grimper dessus.
- Inspectez toujours l'accessoire avant de l'utiliser pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement.
- Remplacez ou réparez immédiatement les pièces usées ou endommagées.
- Vérifiez et serrez toujours les pièces assemblées avant l'utilisation.
- N'attachez jamais la corde de la goulotte à aucune partie de votre corps ou de vos vêtements.
- Ne tenez jamais la corde pendant le remorquage de la balayeuse ou du ramasse-feuilles.
- Attachez simplement la corde à l'accessoire pour l'éloigner des roues et des pièces mobiles.
- Évitez les grands trous et tranchées lors de l'utilisation de l'équipement.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la balayeuse sur des pentes raides ou des collines.
- Utilisez toujours l'accessoire pour monter et descendre la pente, jamais en travers de la face de la pente.
- Utilisez toujours à vitesse réduite sur un terrain accidenté, le long des ruisseaux, des fossés et des pentes.
- N'utilisez pas l'accessoire à proximité de ruisseaux, de fossés et de voies publiques.
- Pour éviter des blessures corporelles et / ou des dommages matériels, ne dépassez pas 5 MPH.
- Soyez toujours prudent lors du chargement et du déchargement de la trémie.
- Remorquer uniquement avec les véhicules recommandés (tracteurs de pelouse / jardin et VTT).
- Vérifiez toujours le manuel du propriétaire de votre véhicule pour un remorquage approprié.
- L'accessoire n'est pas conçu pour être utilisé avec des tondeuses autoportées à rayon de braquage nul.
- Fixez et verrouillez toujours la balayeuse à l'attelage du véhicule avant de l'utiliser.

Risques de coupure et d'écrasement

- Gardez toujours les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles lors de l'utilisation de l'équipement.
- Toujours dégager et garder la zone de travail propre pendant l'utilisation.
- Portez toujours un équipement de sécurité, une protection oculaire, des vêtements appropriés, des gants et des bottes de travail lors de l'utilisation de l'équipement.



Avertissement

Les avertissements, mises en garde et instructions décrits dans ce manuel d'instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions ou situations possibles qui peuvent se produire. Le bon sens et la prudence sont des facteurs qui doivent être présents à tout moment.

Assemblage requis

Ce produit nécessite un assemblage avant utilisation. Voir la section "Montage" pour

Définitions des mots indicateurs de danger

		C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter des risques potentiels de blessures corporelles. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter d'éventuelles blessures ou la mort.	
	DANGER	Danger - Indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.	
	ATTENTION	Avertissement: indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.	
	MISE GARDE	EN	Attention: indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
MISE GARDE	EN		Attention: Sans le symbole d'alerte de sécurité, cela indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

À propos du collecteur de lames de tondeuse à gazon

Cet accessoire de remorque facilite le travail dans la cour. La construction en acier et en nylon est durable et légère, ce qui la rend facile à remorquer, résistante à la rouille et facile à nettoyer. La section de balayage extra-large facilite le travail et fait gagner du temps lors du nettoyage de différents types de débris provenant de l'herbe coupée, des brindilles, du papier, des feuilles et plus encore. La balayeuse de remorque a un levier à une main pour régler la hauteur de la brosse. Il peut être stocké dans une remise ou un garage avec un minimum d'espace. La grande trémie rend le chargement et le déchargement rapides et faciles.

2. Identification des commandes et des fonctions

Lisez ce manuel de l'utilisateur avant d'utiliser l'équipement. Familiarisez-vous avec l'emplacement et la fonction des commandes et des fonctionnalités. Conservez ce manuel pour référence future.



1. Levier à main	Pour régler la hauteur de la brosse
2. Trémie en nylon	Contient différents types de débris
3. Roues	Pneus tout terrain semi-pneumatiques
4. Attelage	La conception enfichable est utilisée uniquement avec les véhicules approuvés



Avertissement

Lisez et suivez toutes les instructions de montage et d'utilisation. Le fait de ne pas assembler correctement cet équipement peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou les spectateurs, ou endommager l'équipement.

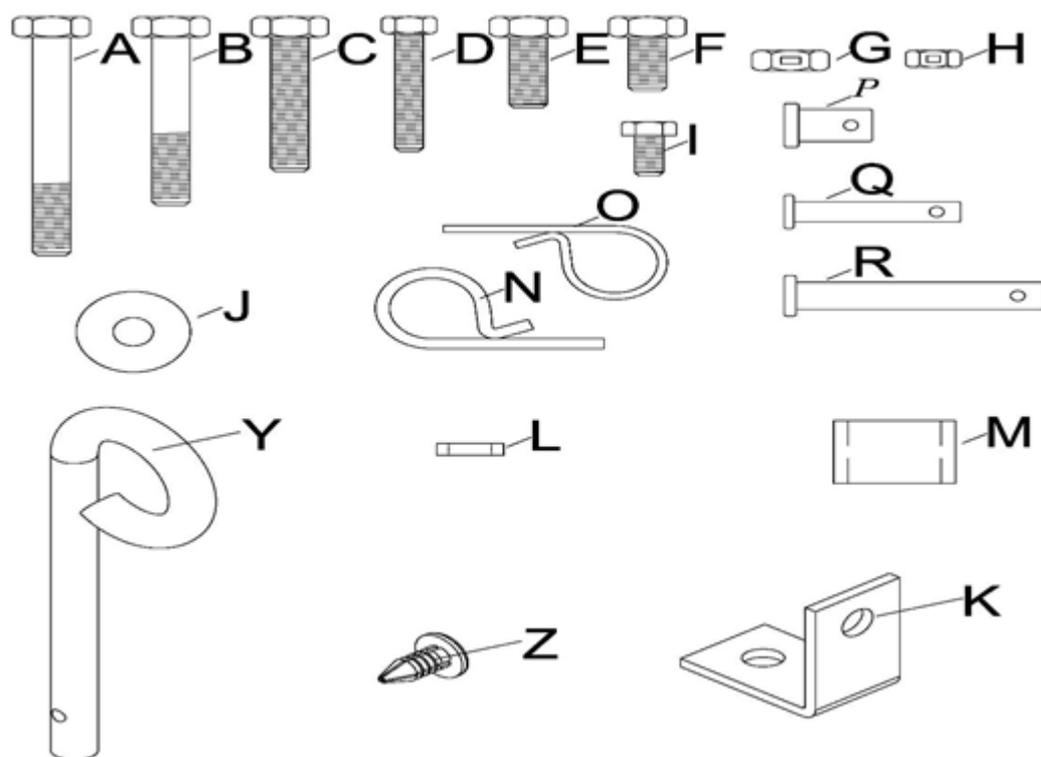
Composants et assemblage du récupérateur de feuilles

Sortez toutes les pièces de la boîte et inspectez les composants pour vous assurer qu'aucune pièce ne manque avant de commencer à assembler l'accessoire, suivez les étapes 1 à 8.

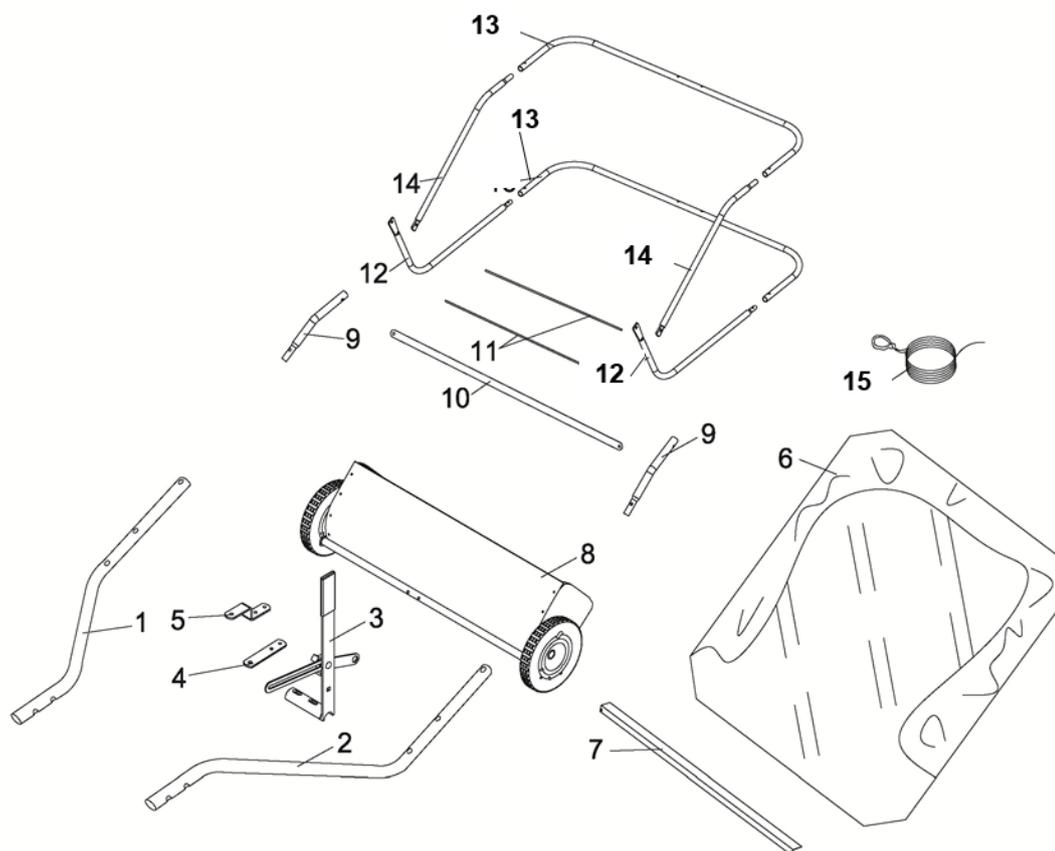
Outils nécessaires à l'assemblage de l'équipement

- Clés de 10, 13 et 14 mm
- Pincettes

3. Composants et pièces de l'accessoire ATH42



Partie	Quantité	Description
A	deux	Boulon hexagonal M8x65
B	deux	Boulon hexagonal M8x50
C	deux	Boulon hexagonal M8x40
D	4	Boulon hexagonal M6x40
E	1	Boulon hexagonal M8x20
F	1	Boulon hexagonal M8x16
G	8	Écrou de blocage en nylon M8
H	6	Écrou de blocage en nylon M6
I	deux	Boulon hexagonal M6x12
J	1	Rondelle plate Ø8 large
K	1	Équerre
L	1	Entretoise de poteau réglable
M	deux	Entretoise d'attelage
N	5	Broche R Ø3
O	4	Broche R Ø2
P	deux	Axe de chape Ø9,5x25
Q	4	Axe de chape Ø6x37
R	deux	Axe de chape Ø8x59,5
Y	1	Goupille d'attelage
Z	4	Couvercle en plastique

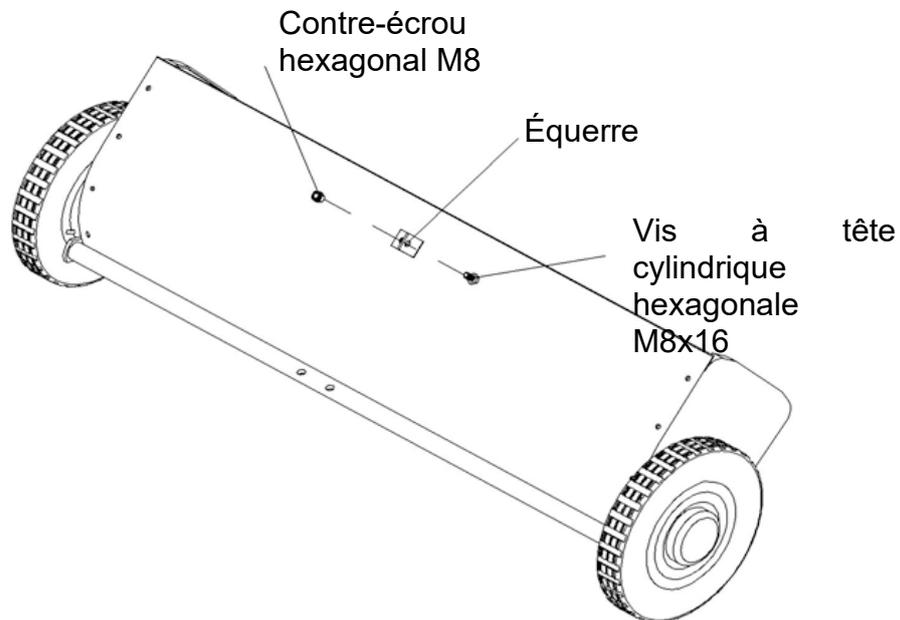


Partie	Quantité	Description
1	1	Tube d'attelage (droit)
2	1	Tube d'attelage (LH)
3	1	Montage de la poignée
4	1	Support d'attelage (droit)
5	1	Support d'attelage
6	1	Sac trémie
7	1	Bielle
8	1	Assemblage du boîtier de la balayeuse
9	2	Tube de bras de sac
10	1	Sangle de cadre de sac
11	2	Tige de support de trémie
12	2	Tube latéral inférieur de la trémie
13	2	Tube de trémie arrière
14	2	Tube latéral supérieur de la trémie
15	1	Corde

4. Instructions de montage

Étape 1: Fixez le support d'angle au boîtier de la balayeuse

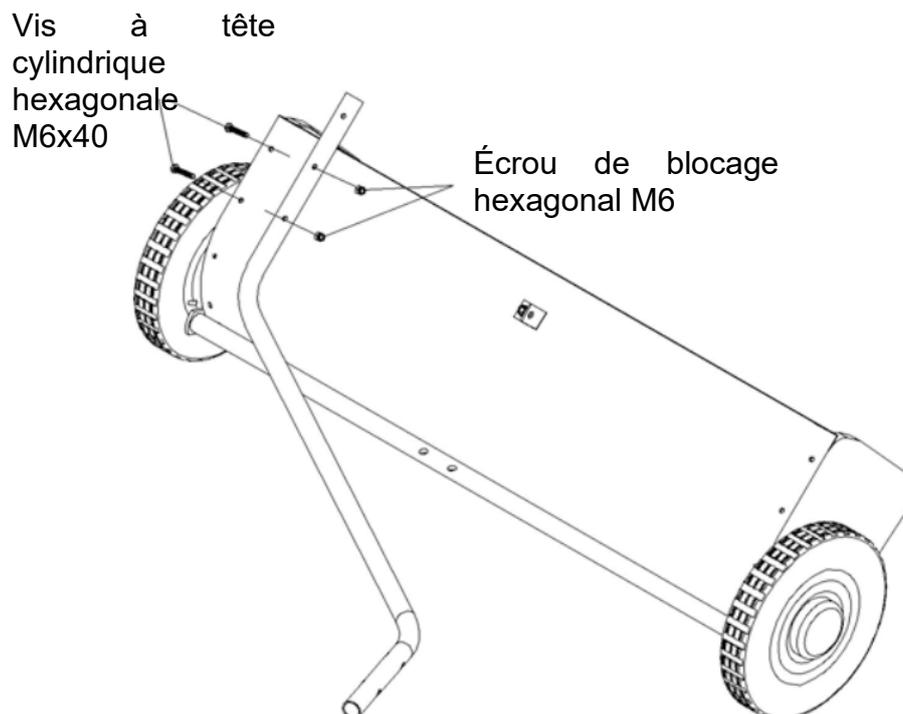
- Assurez-vous que le support est tourné comme illustré et aligné droit avec le boîtier et serrez.



- La main droite (RH) et la main gauche (LH) sont déterminées à partir de la position de l'opérateur assis dans le véhicule.

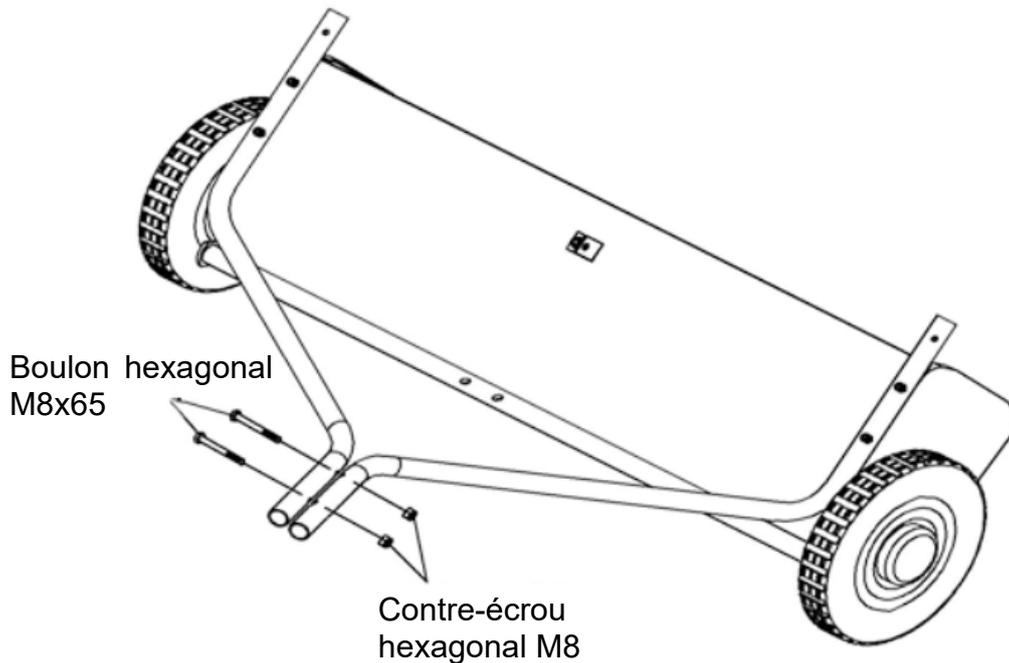
Étape 2: Connectez les tubes d'attelage au boîtier de la balayeuse

- Assemblez le tube d'attelage droit au boîtier de la balayeuse avec un boulon hexagonal M6x40 et un contre-écrou M6. Serrez légèrement.
- Répétez pour le tube d'attelage gauche, serrez légèrement.



Étape 3: Fixez les tubes d'attelage ensemble

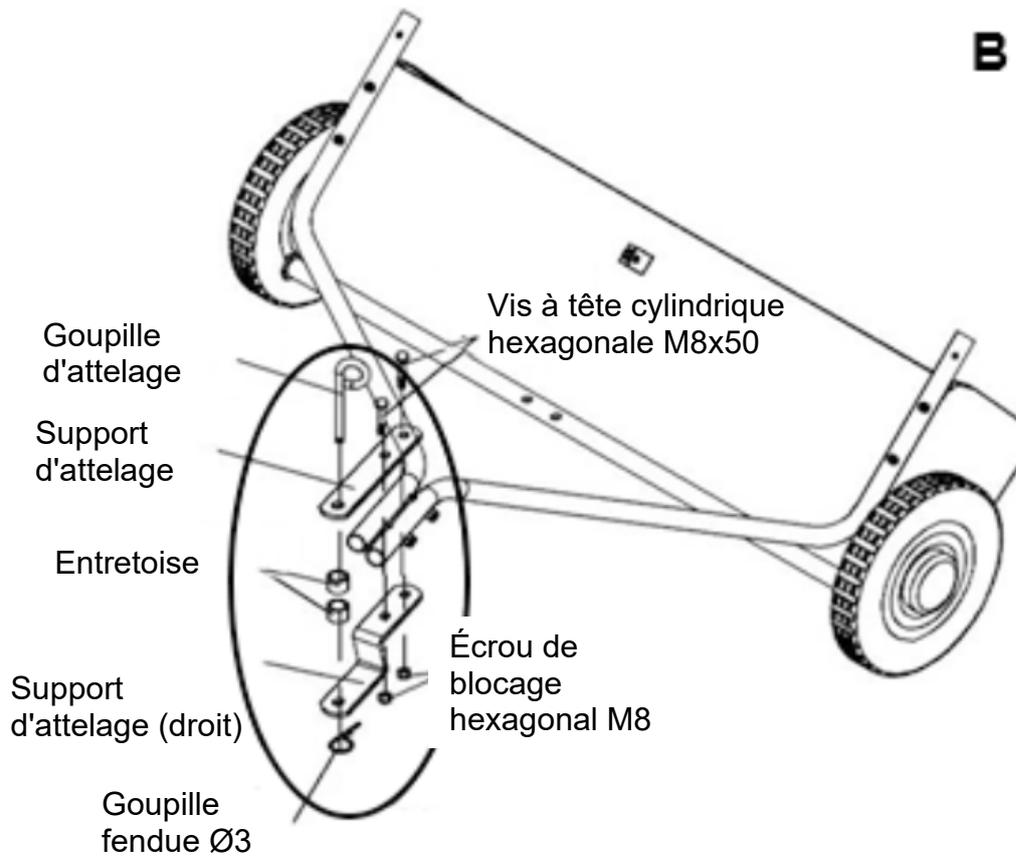
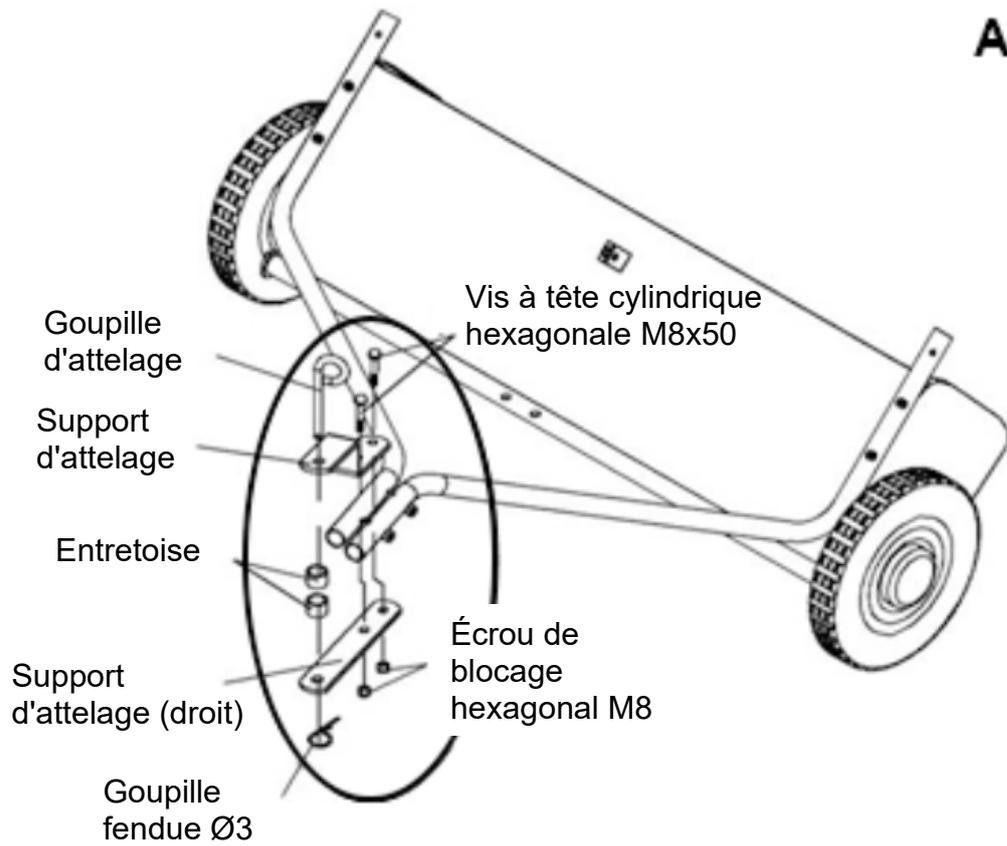
- Serrez les deux tubes d'attelage avec deux boulons hexagonaux M8x65 et des contre-écrous M8. Serrez légèrement.



Étape 4: Fixez le support d'attelage aux tubes d'attelage

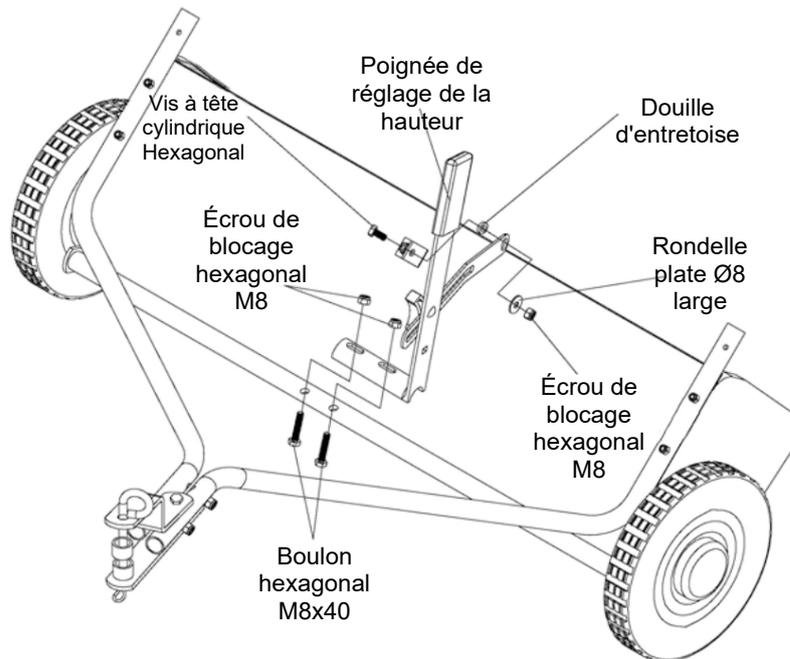
- Fixez le support d'attelage aux tubes d'attelage avec deux boulons hexagonaux M8x50 et des contre-écrous hexagonaux M8. Les boulons doivent chevaucher le boulon du tube d'attelage avant. Serrez légèrement.
- Serrez les quatre boulons qui fixent les tubes d'attelage au carter de la balayeuse.
- Ensuite, serrez les deux boulons qui maintiennent les extrémités des tubes d'attelage.
- Serrez ensuite les deux boulons qui fixent les supports d'attelage aux tubes d'attelage.
- Faites passer la goupille d'attelage, les entretoises et l'axe de chape à travers les supports d'attelage.
- Avant de passer à l'étape suivante, assurez-vous que tout le matériel est bien serré.

Remarque: Si l'attelage de votre véhicule a une garde au sol de 11 à 13 pouces, utilisez le support d'attelage droit (figure A). Si l'attelage de votre véhicule a une garde au sol de 8 à 11 pouces, utilisez l'autre support d'attelage (figure B).



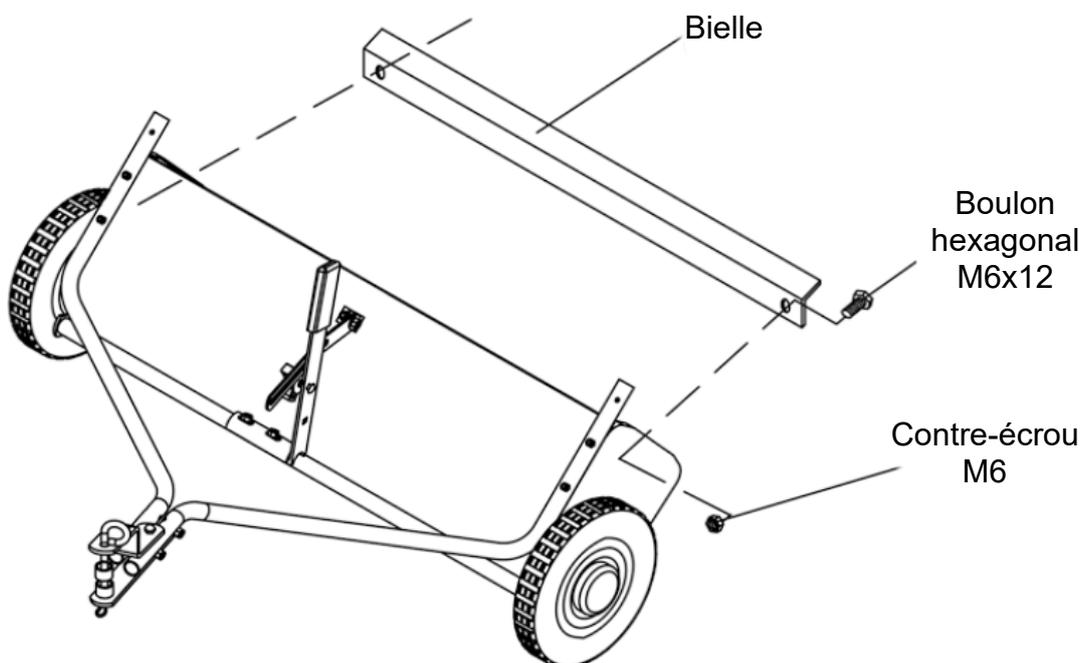
Étape 5: Assemblez l'assemblage de la poignée

- Fixez la poignée de réglage de la hauteur au tube de réglage de la hauteur avec deux boulons hexagonaux M8x40 et un contre-écrou M8. Serrez légèrement.
- Insérez un boulon hexagonal M8x20 dans le support angulaire.
- Dans l'ordre suivant, installez la douille d'écartement, la sangle de réglage de la hauteur, la grande rondelle plate Ø8 et le contre-écrou M8 et serrez.



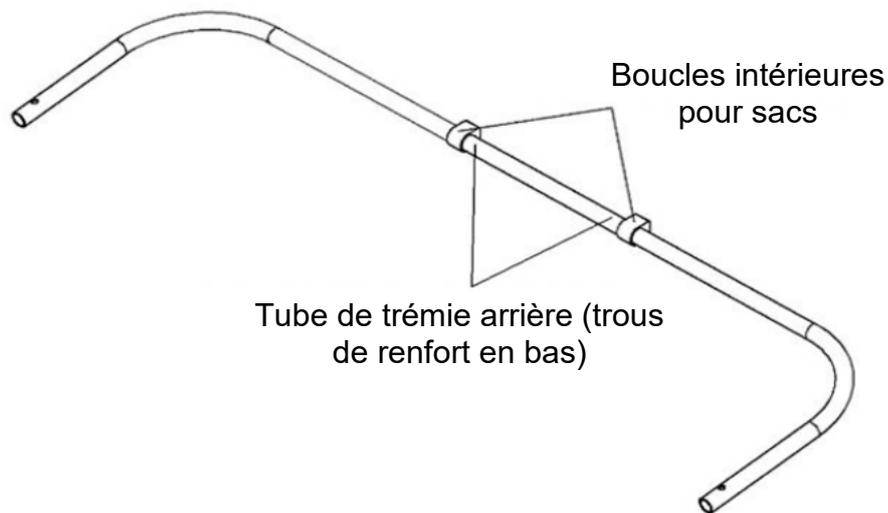
Étape 6: Fixez la manivelle

- Fixez la bielle au boîtier de la balayuse avec deux jeux de boulons hexagonaux M6x12 et un contre-écrou M6.

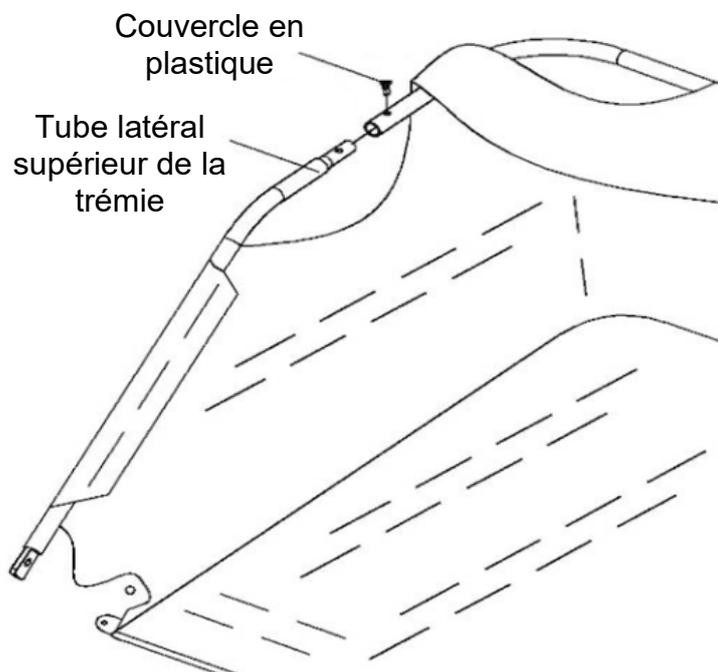


Étape 7: Assemblez le sac de la trémie

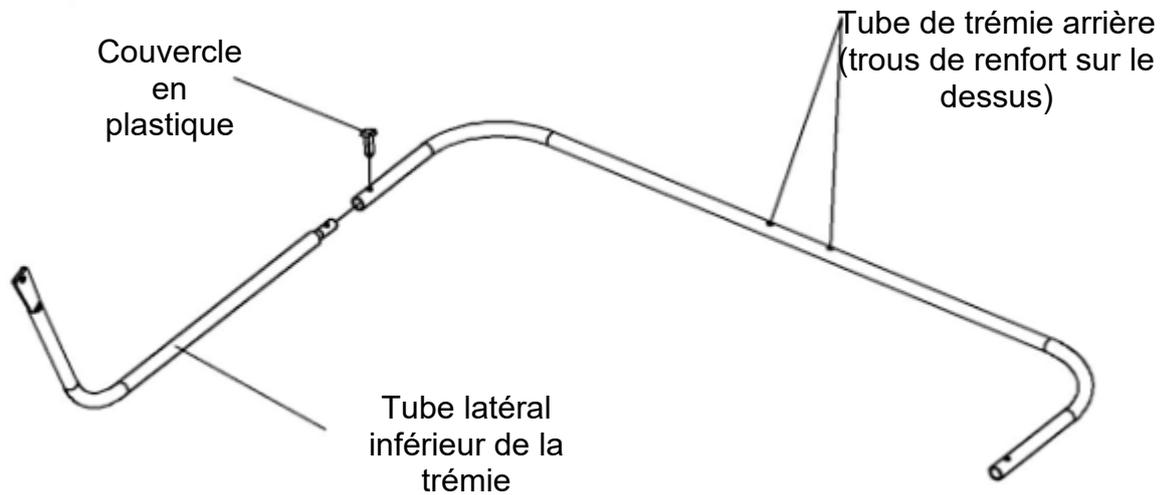
- Positionnez le tube de trémie arrière de sorte que les trous de renfort soient au milieu et que le tube soit orienté vers le bas.
- Passez le tube dans les deux boucles cousues en haut de la couture arrière à l'intérieur du sac.



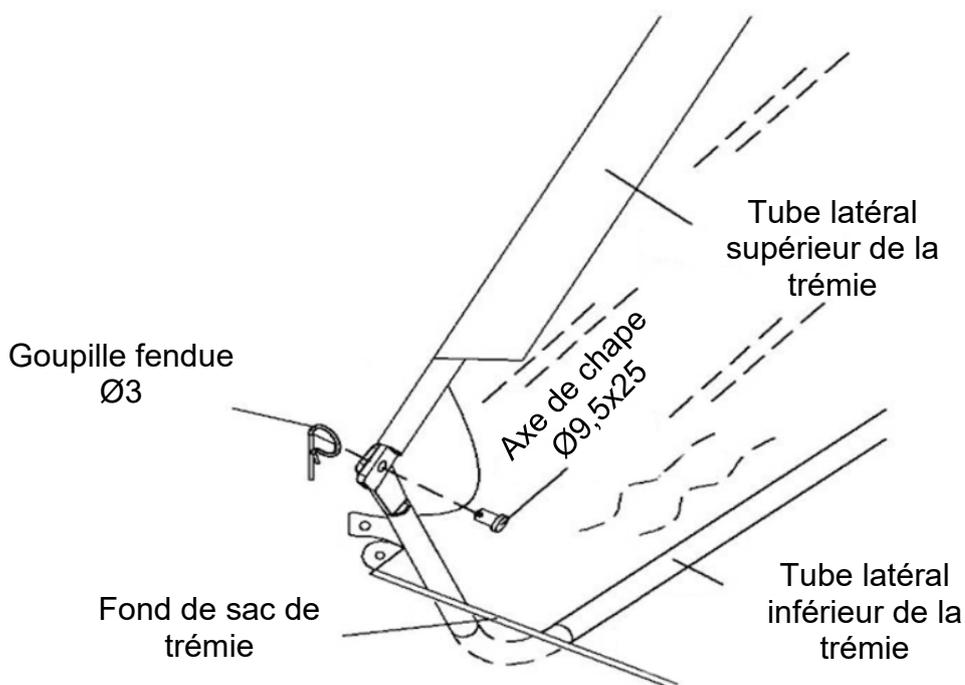
- Insérez les deux tubes latéraux de la trémie supérieure à travers les rabats cousus de chaque côté du sac.
- Insérez les extrémités du tube de trémie arrière dans les extrémités des tubes latéraux supérieurs de la trémie. Fixez avec le bouchon en plastique.



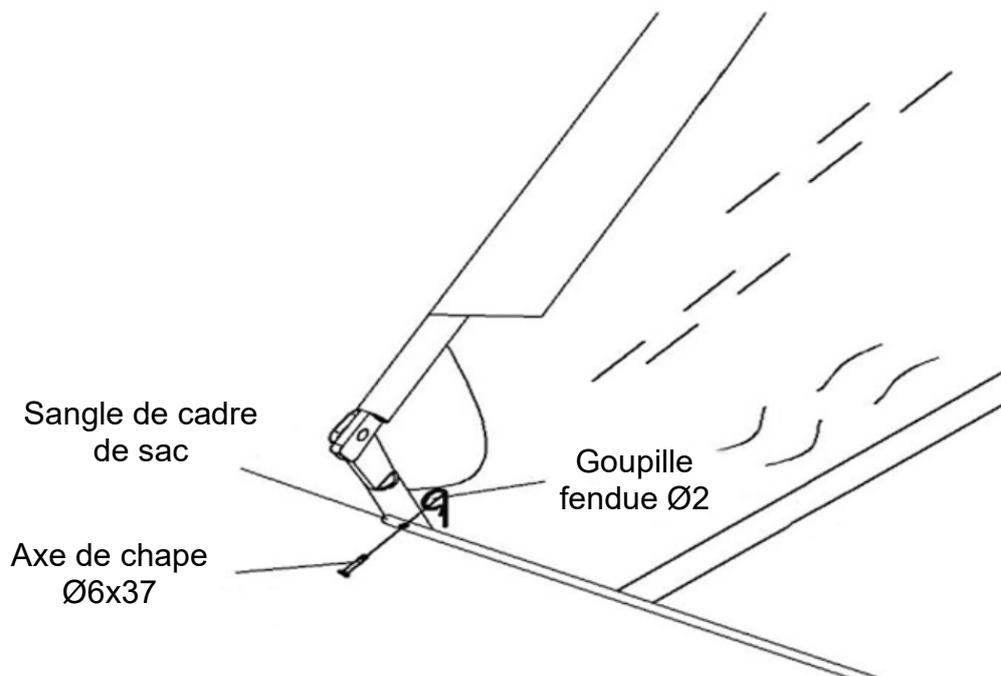
- Faites pivoter le deuxième tube de trémie arrière de sorte que les trous de renfort soient au milieu et que le tube soit orienté vers le haut.
- Connectez les extrémités du tube de trémie arrière aux extrémités des tubes latéraux inférieurs de la trémie. Fixez-les avec des bouchons en plastique.



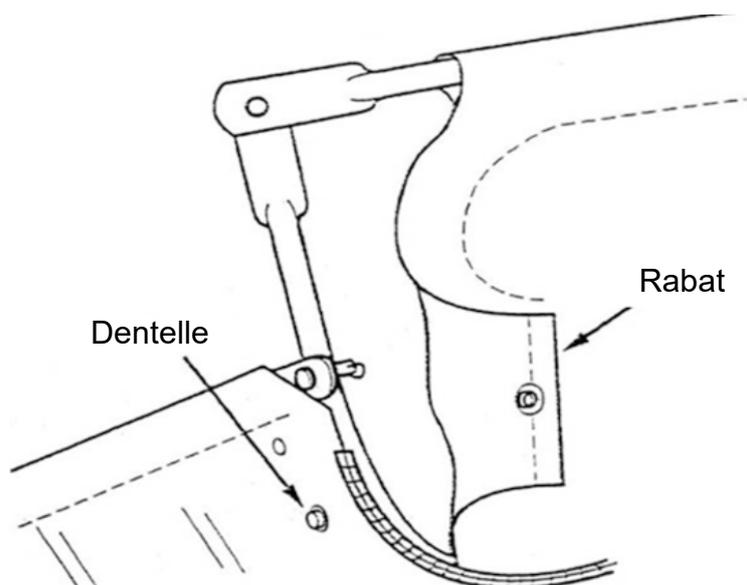
- Placez le tube inférieur de la trémie dans le fond du sac.
- Connectez les extrémités des tubes latéraux inférieurs dans les tubes latéraux supérieurs à l'aide de deux axes de chape $\text{Ø}9,5 \times 25$.
- De l'intérieur du sac Insérez les deux pinces à cheveux $\text{Ø}3$.



- Insérez la sangle du cadre du sac dans la manche cousue le long du bord avant de la base du sac.
- Fixez la sangle du cadre du sac aux tubes latéraux inférieurs de la trémie à l'aide de deux axes de chape $\text{Ø}6 \times 37$ et de deux goupilles fendues $\text{Ø}2$.



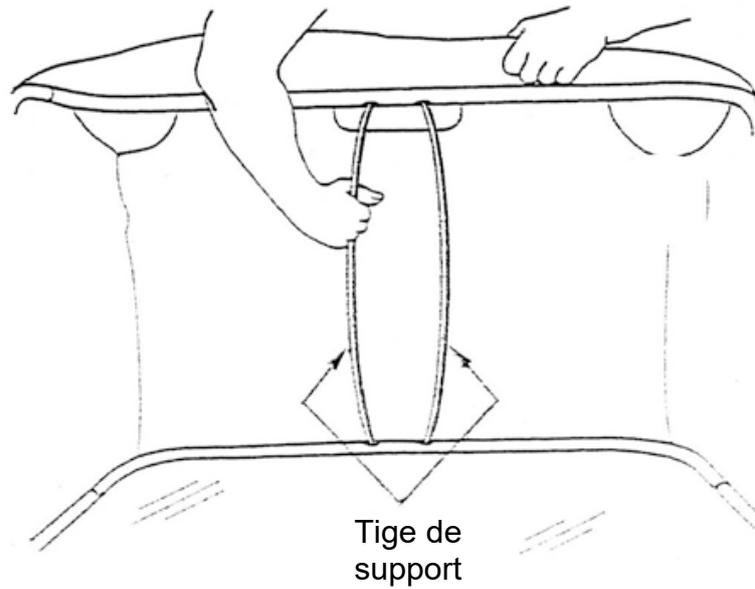
- Fixez les coins du sac autour des tubes latéraux inférieurs de la trémie en ajustant les rabats du sac au fond du sac des deux côtés.



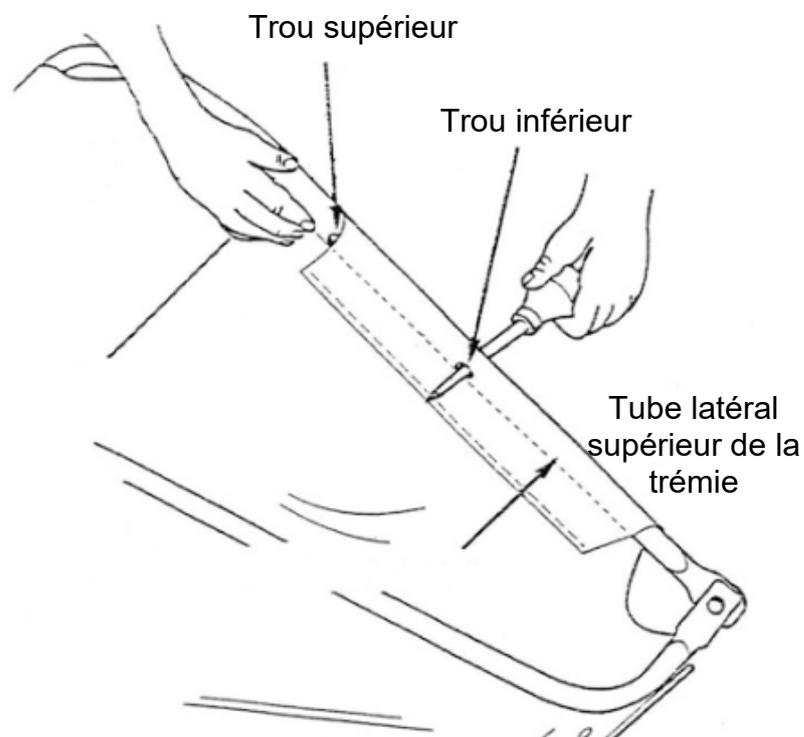
Mise en garde

Ne pliez pas trop les tiges de support pendant les étapes suivantes. Une flexion excessive entraînera une perte de tension des tiges d'acier.

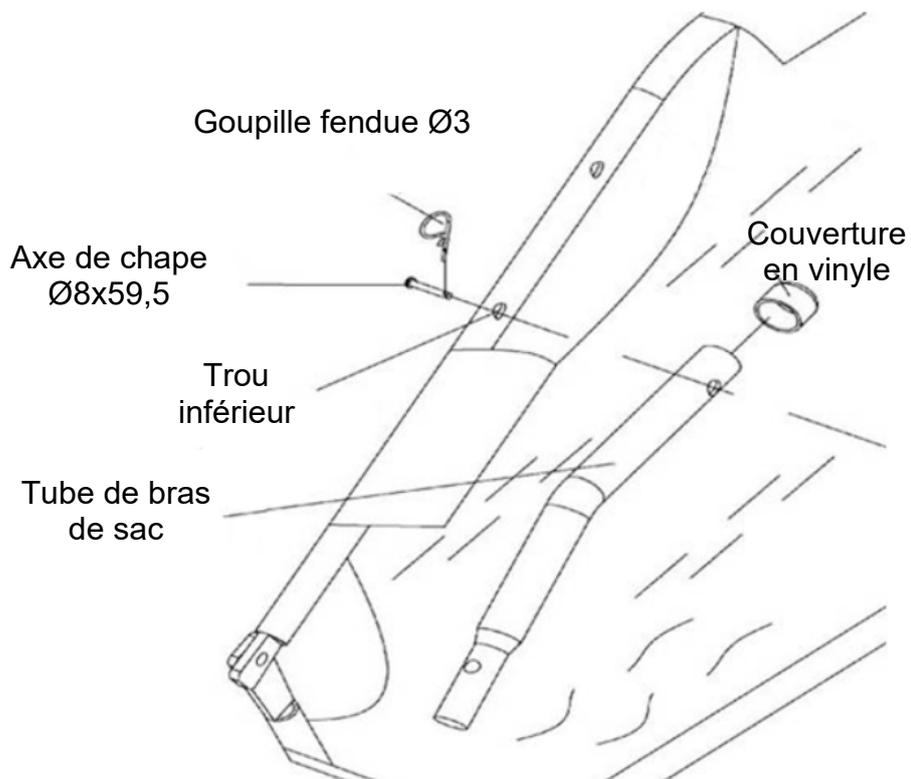
- Inclinez la trémie vers l'arrière pour insérer les deux tiges de support de la trémie.
- Placez les extrémités de chaque tige dans les tubes de trémie arrière supérieur et inférieur en pliant la tige juste assez pour qu'elle s'insère dans les trous des tubes.



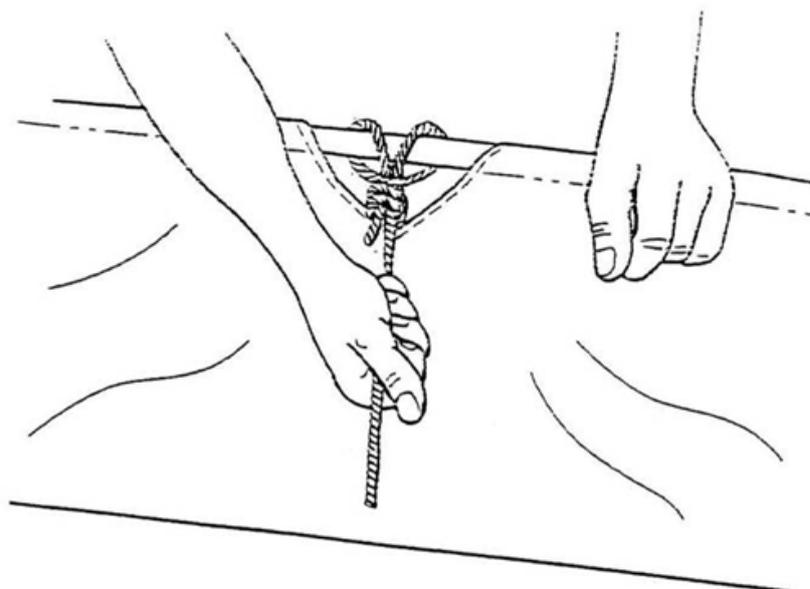
- Sentez le long du rabat cousu sur le sac de la trémie pour localiser le trou inférieur dans chaque tube latéral supérieur de la trémie. Placez un trou à travers les deux côtés des rabats cousus en alignement avec le trou inférieur.



- Insérez un axe de chape $\text{Ø}8 \times 59,5$ dans le trou inférieur de chacun des tubes latéraux supérieurs de la trémie.
- Placer un tube de bras de sac sur chaque axe de chape et le fixer avec un axe de chape $\text{Ø}3$.

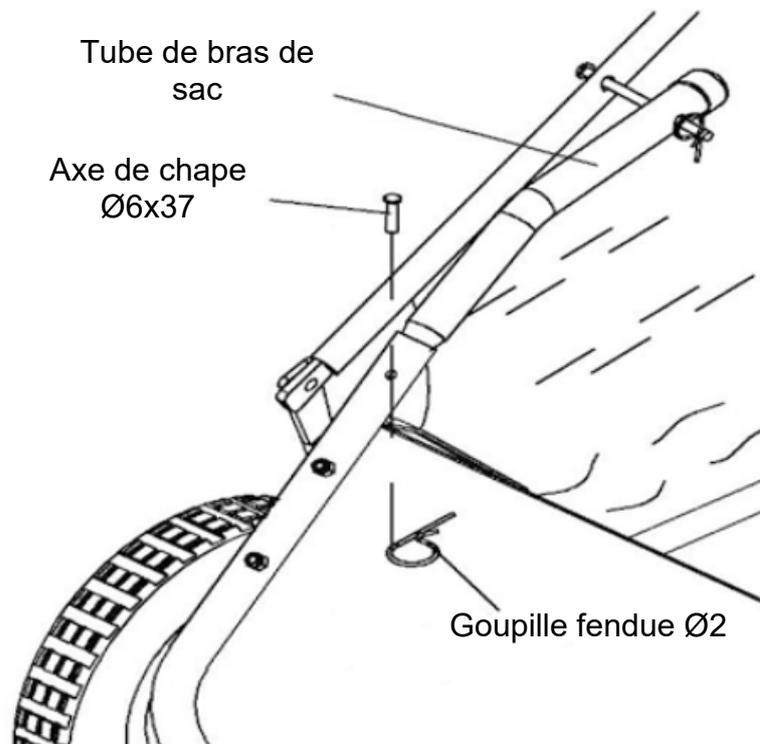


- Fixez la corde au centre supérieur du cadre du sac de la trémie.



Étape 8: Connectez le sac de la trémie à la balayeuse

- Faites glisser les extrémités des tubes du bras de sac dans les extrémités des tubes de fixation de la balayeuse et fixez-les avec deux axes de chape Ø6X37 et des axes de chape Ø2



- Serrez tout le matériel avant d'utiliser la balayeuse.

5. Instructions de démarrage

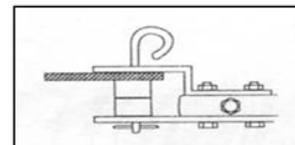
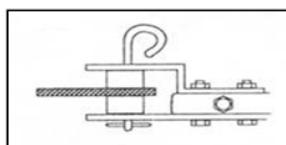
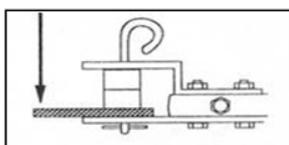


Avertissement

Avant d'utiliser l'attrape-feuilles, lisez les instructions ci-dessous et les informations de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages au produit ou des blessures à l'opérateur et aux spectateurs.

Connectez l'accessoire à la tondeuse autoportée

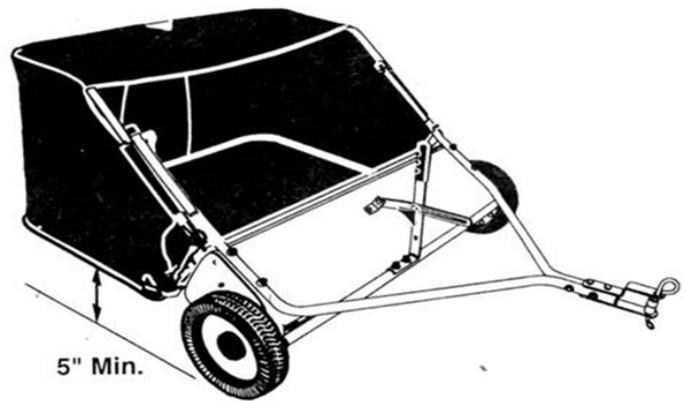
- Assurez-vous que le véhicule de remorquage et la balayeuse sont sur une surface plane.
- Régalez la poignée de réglage de la hauteur de la balayeuse en position médiane.
- Fixez la balayeuse à l'attelage du véhicule à l'aide des entretoises pour que le fond du sac de la balayeuse soit aussi au niveau du sol que possible.



Remarque: Pour de meilleures performances, le fond du sac de la balayeuse doit être au niveau du sol avec un dégagement d'au moins 5".

Utilisation de l'accessoire

- Ajustez la hauteur de la brosse de balayage. Le meilleur réglage de la brosse est de ½ po sur la pelouse. Tondez toujours à une hauteur uniforme avant de balayer.
- Pour de meilleurs résultats de balayage, ne dépassez pas 5 mph. Dans certains cas, il peut être préférable de fonctionner et à moins de 5 mph.
- Fixez et verrouillez toujours la balayeuse à l'attelage du véhicule avant de l'utiliser.
- Lors du déchargement de la balayeuse, tirez la corde vers l'avant pour décharger la trémie. Videz toujours la trémie après chaque utilisation.



Mise en garde

- N'attachez jamais la corde de la goulotte à aucune partie de votre corps ou de vos vêtements.
- Ne tenez jamais la corde pendant le remorquage de la balayeuse.
- Connectez simplement la corde au véhicule de remorquage pour l'éloigner des roues et des pièces rotatives.
- Gardez la balayeuse à l'écart du feu ou une chaleur excessive endommagera les brosses et le sac.

6. Maintenance et stockage



Avertissement

Un entretien et un stockage inadéquats de la balayeuse peuvent annuler votre garantie.

Maintenance

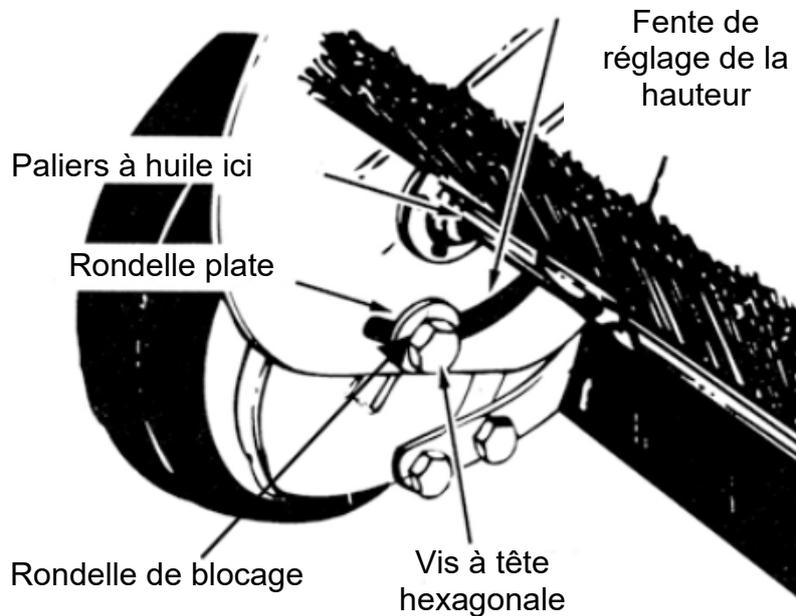
- Après chaque utilisation, nettoyez le matériel dans la trémie.
- Rincez / séchez l'intérieur et l'extérieur de la balayeuse après chaque utilisation.
- Retirez tout matériau qui s'est enroulé autour des brosses.
- Vérifiez périodiquement que toutes les fixations sont serrées.
- Appliquez quelques gouttes d'huile légère polyvalente sur les roulements de l'arbre de la brosse deux fois par an.
- Nettoyez annuellement et lubrifiez légèrement toutes les pièces mobiles.
- Tous les deux ans, retirez et nettoyez les engrenages et appliquez une couche uniforme de graisse synthétique légère.
- Utilisez une peinture en aérosol émail brillant pour retoucher les surfaces métalliques peintes usées ou rayées.
- Ne dépassez jamais la capacité de chargement de la trémie, car cela endommagerait le sac.
- Rincez / séchez l'intérieur et l'extérieur de la balayeuse après chaque utilisation.
- Graissez régulièrement ou au besoin la zone de l'essieu et du roulement de roue.

- Vérifiez périodiquement que toutes les fixations sont serrées.

Lubrification

Les roulements de la balayeuse ont été prélubrifiés en usine. Cependant, il est recommandé d'ajouter quelques gouttes d'huile polyvalente légère aux roulements d'arbre de brosse deux fois par an.

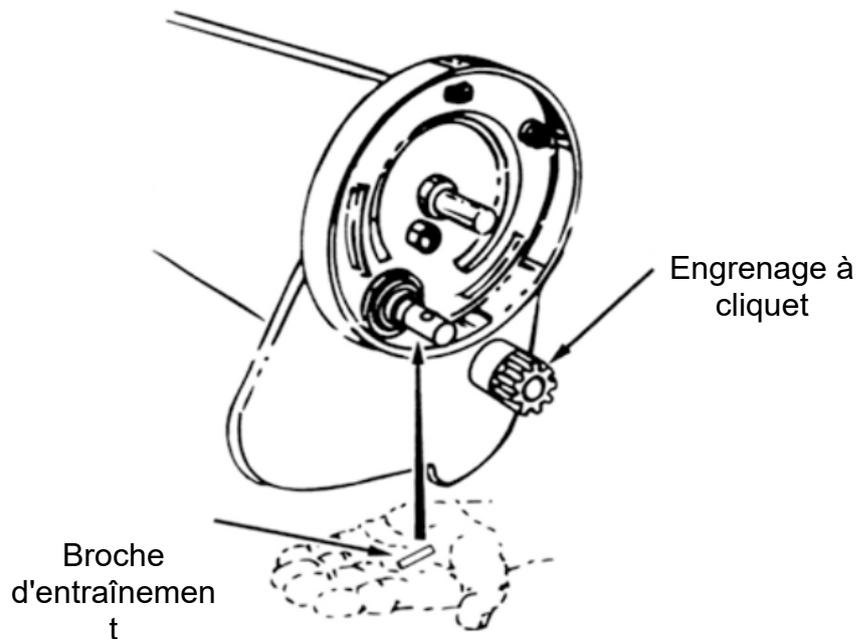
De plus, les roues doivent être retirées des engrenages trop propres tous les deux ans. Après le nettoyage, appliquez une couche uniforme de graisse synthétique légère.



Remarque: Pour retirer la roue, utilisez un tournevis pour retirer le capuchon de moyeu, retirez le contre-écrou et la rondelle.

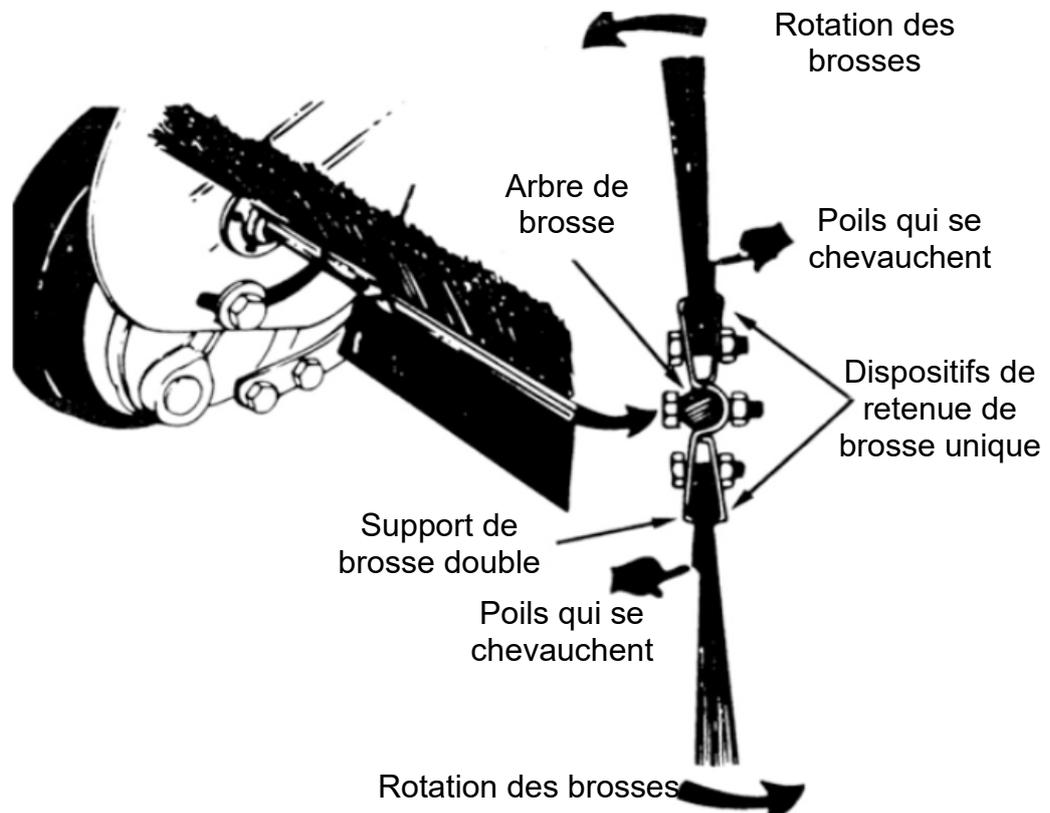
Service d'engrenage de roue / cliquet

- Ne retirez pas les deux roues en même temps.
- Retirez une roue à la fois pour éviter d'utiliser les mauvaises pièces pour le côté opposé (les côtés gauche et droit sont différents).
- Lors du retrait des engrenages, notez la position de toutes les rondelles et autres pièces.



Remplacement de la brosse

- Retirez le sac de la trémie de la balayeuse à gazon.
- Ne remplacez qu'une seule brosse à la fois.
- Inclinez la balayeuse vers l'avant sur le boîtier. Ne retirez pas les boulons hexagonaux des supports de double brosse.
- Desserrez les boulons hexagonaux et les contre-écrous hexagonaux des supports de brosse. Faites glisser la brosse hors des dispositifs de retenue, en notant la position des poils qui se chevauchent.
- Installez une nouvelle brosse, assurez-vous que les poils qui se chevauchent sont dans l'ancienne position.



Si une pièce doit être remplacée, n'utilisez que des pièces conformes aux spécifications du fabricant. Les pièces de rechange qui ne répondent pas aux spécifications peuvent entraîner un risque pour la sécurité ou de mauvaises performances.



Avertissement

Avant de ranger la balayeuse, videz toujours le sac de la trémie pour éviter une combustion spontanée.

Espace de rangement

- Videz le sac de la trémie avant de ranger la balayeuse.
- Nettoyez soigneusement la balayeuse et la trémie pour éviter la rouille et la moisissure.
- Avant de le ranger, assurez-vous que la balayeuse est propre et sèche pendant des années sans problème.
- Repliez le sac de la trémie pour le stockage, retirez les deux tiges de support de l'arrière de la trémie.
- Lubrifiez légèrement toutes les surfaces de la balayeuse et les pièces mobiles pour éviter la rouille.
- Entreposer à l'intérieur ou dans un endroit abrité pendant les intempéries et les mois d'hiver.

7. Données techniques

Construction du cadre	Acier
Construction de la trémie	Maille en nylon
Type d'attelage	Style de broche
Type de roue	Semi-pneumatique
Largeur de travail	38 "
Taille de la roue	dix "
Largeur de travail	42 "
Taille de la roue	10,5 "

8. Environnement



Protéger l'environnement. Recyclez l'huile utilisée par cette machine en l'amenant dans un centre de recyclage. Ne versez pas d'huile usagée dans les égouts, les terres, les rivières, les lacs ou les mers.



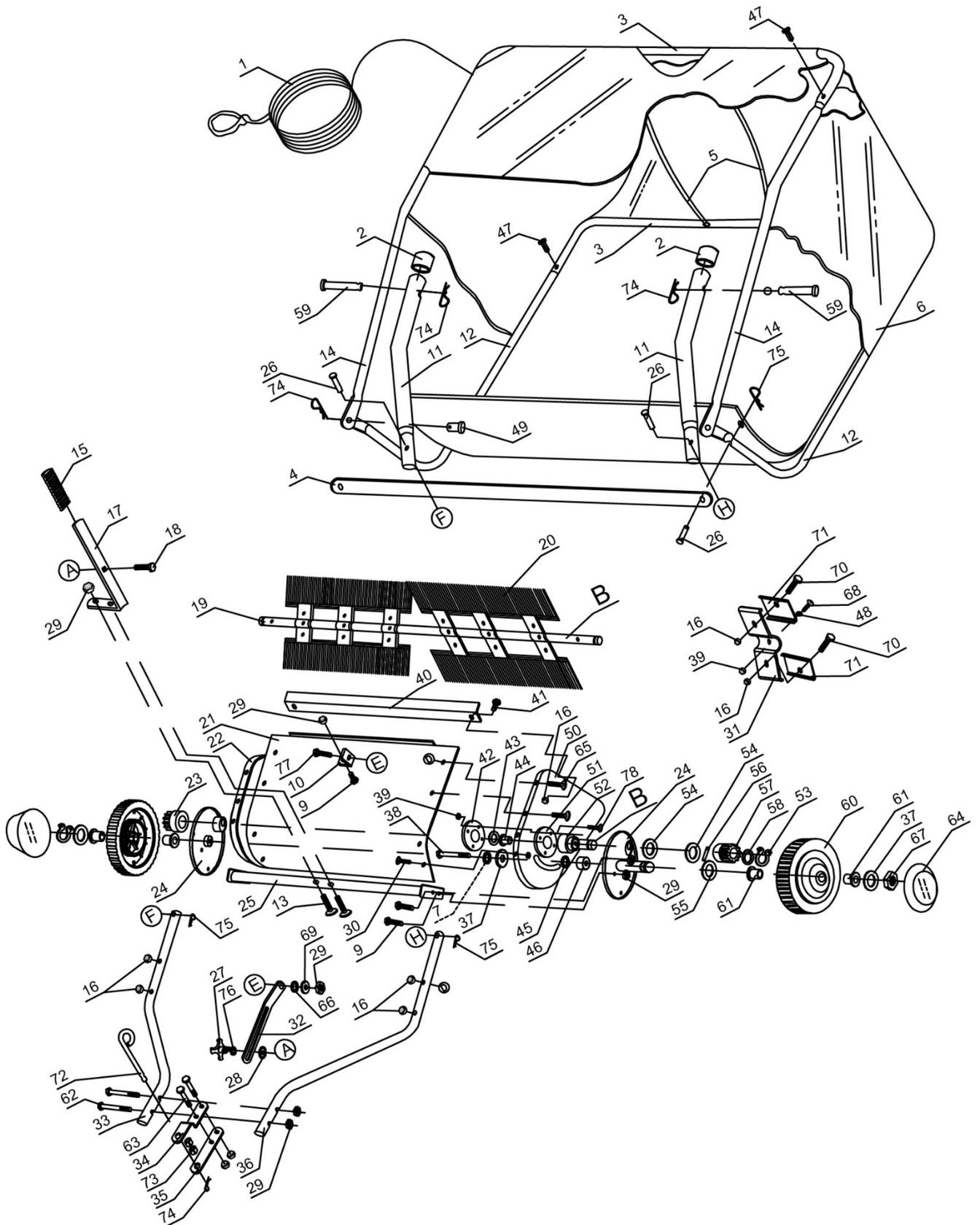
Mettez votre machine au rebut de manière écologique. Nous ne devons pas jeter les machines avec les ordures ménagères. Ses composants plastiques et métalliques peuvent être classés selon leur nature et recyclés.

Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Veuillez ne pas jeter l'emballage avec les ordures ménagères. Débarrassez-vous de ces colis dans un point officiel de collecte des déchets.

9. Vue éclatée

ALNOVA®

ATH42



10. Déclaration de conformité CE

SOCIÉTÉ DE DISTRIBUTION

MILLASUR, SL
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO
15688 OROSO - UNE CORUÑA
ESPAGNE



ALNOVA

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Conformément aux différentes directives CE, il est confirmé que, en raison de sa conception et de sa construction, et conformément au marquage CE imprimé par le fabricant dessus, la machine identifiée dans ce document est conforme aux exigences pertinentes et fondamentales en matière de santé et sécurité des directives CE précitées. Cette déclaration valide le produit pour afficher le symbole CE.

Dans le cas où la machine est modifiée et que cette modification n'est pas approuvée par le fabricant et communiquée au distributeur, cette déclaration perdra sa valeur et sa validité.

Nom de la machine: COLLECTEUR DE LAME DE TRACTEUR À GAZON

Modèle: ATH42

Norme reconnue et approuvée à laquelle elle se conforme:

directif 2006/42 / CE

Testé selon les normes:

**EN ISO 12100: 2010
EN 349: 1993 + A1: 2008,
EN 953: 1997 + A1: 2009
EN ISO 13857: 2008**

Sceau de la société

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

09/02/2016